

LED JAGD ZOOM TASCHENLAMPE

DE

Bedienungsanleitung LED JAGD ZOOM TASCHENLAMPE

GB

Instruction Manual LED HUNTING ZOOM TORCH

FR

Notice d'utilisation LAMPE DE POCHE LED ZOOM POUR LA CHASSE

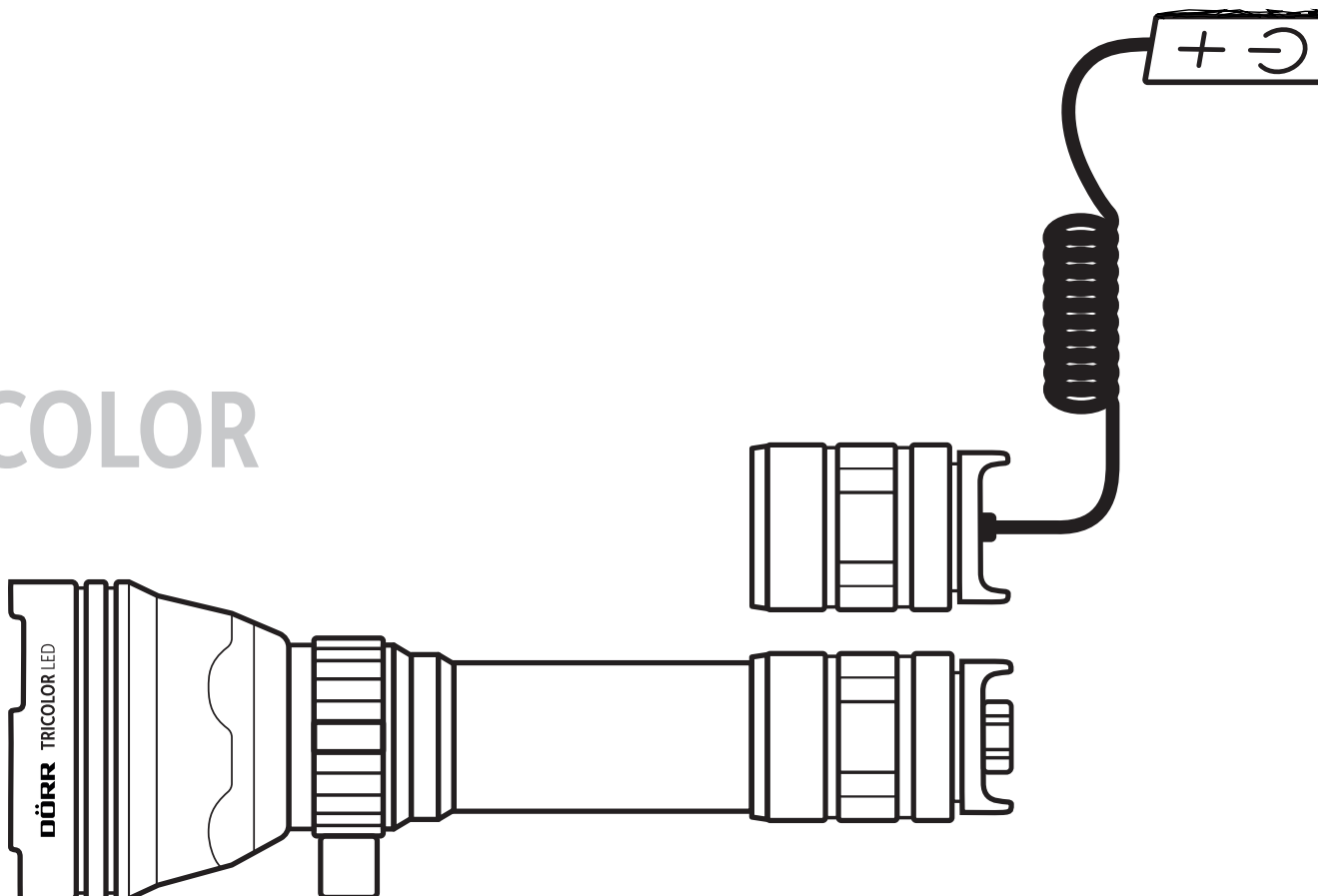
ES

Manual de instrucciones LINTERNA DE BOLSILLO LED ZOOM PARA LA CAZA

IT

Manuale di istruzione TORCIA ZOOM DA CACCIA A LED

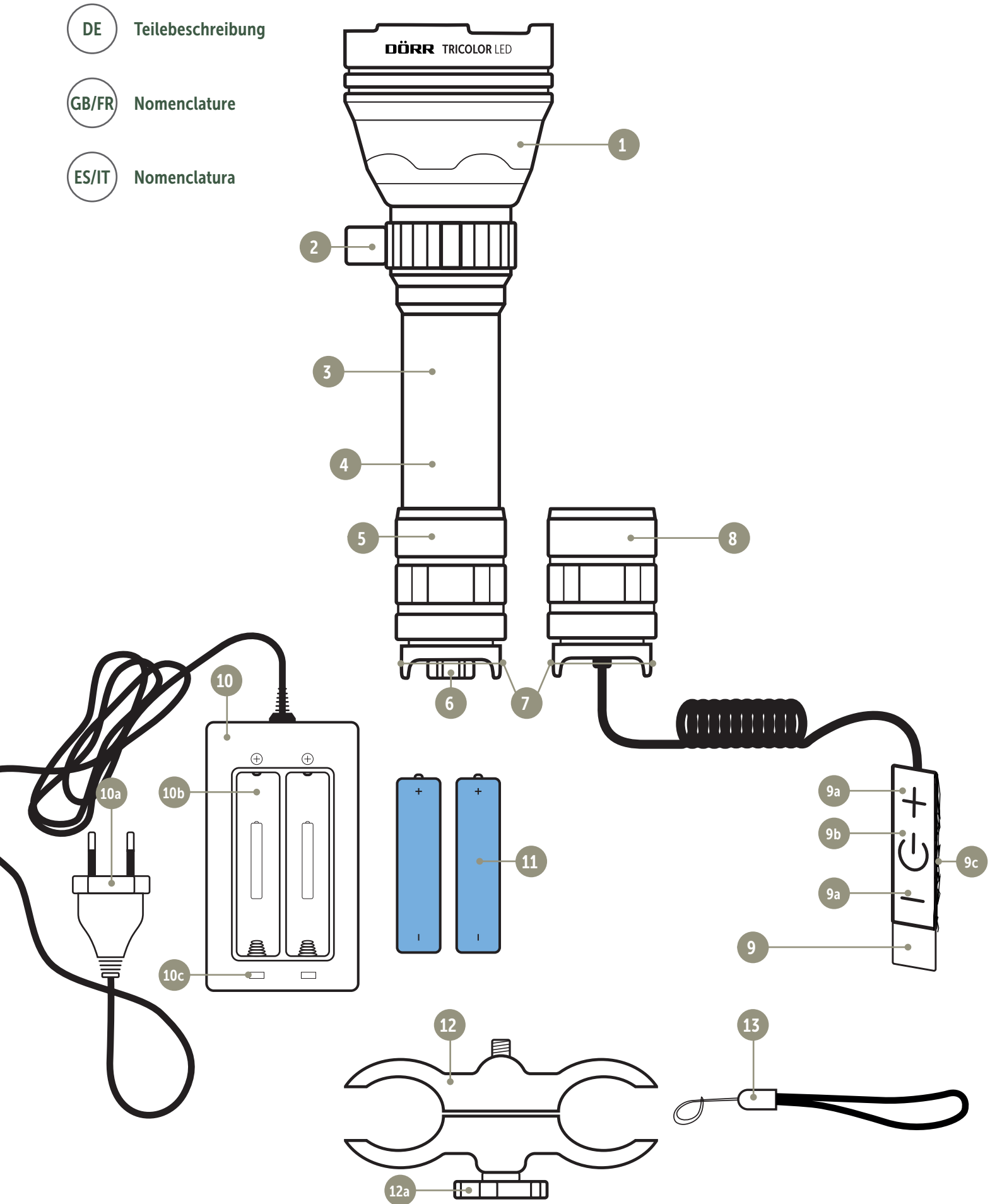
TRICOLOR



DE Teilebeschreibung

GB/FR Nomenclature

ES/IT Nomenclatura





VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren!**
- **ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die Leuchte kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- **Die Taschenlampe ist nicht für Untersuchungen der Augen (Pupillentest) geeignet!**
- Richten Sie die Lampe nicht auf Fahrzeuge oder Flugzeuge.
- Leuchten Sie keine optisch stark bündelnden Gegenstände an (z.B. Spiegel) – es besteht Brandgefahr!
- Verwenden Sie die Lampe nur mit geeigneten, hochwertigen Li-Ion Akkus des Typs 18650 der gegen Über- oder Unterspannung und gegen Kurzschluss und Falschpolung geschützt ist.
- Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-).
- Falls die Taschenlampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 75% auf, um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- Eingebaute LEDs können nicht ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät von der Stromverbindung.
- Schalten Sie die Taschenlampe nach Gebrauch aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor Reinigung schalten Sie die Leuchte aus und entnehmen Sie den Akku! Vor der Reinigung des Ladegerätes trennen Sie die Stromverbindung!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Marken Akkus. Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Akkus entnehmen. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr! Nehmen Sie auslaufende Akkus sofort aus dem Gerät. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Taschenlampe mit 3 eingebauten, verschiedenfarbigen LEDs. Das rote und das grüne LED Licht sind für Wildtiere schlecht wahrnehmbar. Ultrahelle 800 Lumen starke weiße LED für Ausleuchtung bis 600 Meter.

- Steuerung über An/Aus Knopf oder lautlosen Fernschalter
- Helligkeit in allen 3 Lichtmodi dimmbar
- Zoomfunktion – stufenlos variabler Lichtkegel
- Wasserdicht gemäß IPX6
- Hart eloxiertes, robustes Aluminiumgehäuse
- Betrieb über 1x Li-Ion Akku Typ 18650 (plus Zweitakku im Lieferumfang)
- Inklusive Dual-Ladegerät (lädt 2x18650 Akkus) und Fahrradhalterung

04 | TEILEBESCHREIBUNG

04.1 LAMPE

- 1 Zoom Lampenkopf
- 2 Drehschalter Farbauswahl
- 3 Lampengriff
- 4 Akkufach
- 5 Abschraubbares Lampenendstück
- 6 Ein/Aus Druckknopf / Dimmer
- 7 Öse zur Befestigung der Handschlaufe

04.2 ZUBEHÖR

- 8 Fernschalter mit Endstück
- 9 Lautloser Druckschalter
 - 9a) +/- Tasten
 - 9b) Ein/Aus Taste
 - 9c) Klettbandbefestigung
- 10 Ladegerät
 - 10a) Netzstecker
 - 10b) 2x Ladeschacht für Li-Ion Akkus Typ 18650
 - 10c) Betriebsanzeige/Ladeanzeige (grün/rot)
- 11 2 Stück Li-Ion Akkus Typ 18650
- 12 Fahrradhalterung
 - 12a) Gewindeschraube
- 13 Handschlaufe

05 | ERSTE INBETRIEBNAHME

05.1 AUFLADEN DER MITGELIEFERTEN LITHIUM-IONEN AKKUS

Vor der ersten Inbetriebnahme der Lampe, laden Sie die Li-Ionen Akkus Typ 18650 (11) mit dem mitgelieferten Ladegerät (10) vollständig auf.

⚠ ACHTUNG Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Lithium-Ionen Akkus des Typs 18650 mit dem mitgelieferten Ladegerät auf! Das Ladegerät ist nicht zur Aufladung anderer Akkutypen geeignet!

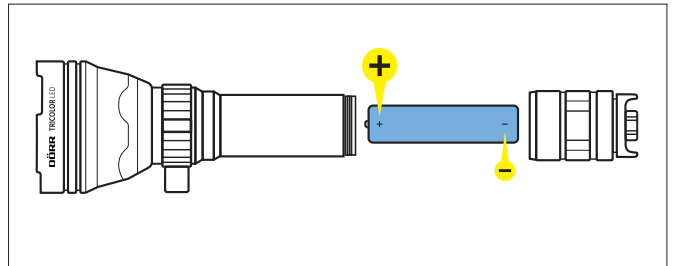
Verbinden Sie den Netzstecker (10a) mit einer Steckdose. Die Betriebsanzeige (10c) leuchtet grün. Legen Sie einen oder zwei Li-Ion Akkus (11) in die Ladeschächte (10b) ein. Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die korrekte Polarität (Kennzeichnung +/- siehe Ladeschacht). Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige (10c) rot. Nach vollständiger Aufladung leuchtet die Ladeanzeige (10c) grün.

HINWEIS Mit dem Ladegerät können Sie einen, oder zwei Lithium-Ionen Akkus 18650 gleichzeitig aufladen.

05.2 LI-ION AKKU EINLEGEN

HINWEIS Zum Betrieb der Lampe benötigen Sie nur einen Akku.

Drehen Sie das abschraubbare Lampenendstück (5) gegen den Uhrzeigersinn nach links, bis Sie es vom Lampengriff (3) abnehmen können. Legen Sie einen der mitgelieferten Li-Ion Akku Typ 18650 gemäß Polung (+/-) in das Akkufach (4) ein. Drehen Sie das Lampenendstück (5) im Uhrzeigersinn nach rechts fest zu.



06 | BEDIENUNG

06.1 EINSCHALTEN DER LAMPE

Zum Einschalten der Lampe, drücken Sie den Ein/Aus Druckknopf (6) am Lampenendstück (5).

06.2 DIMMEN DER LAMPE

Zum Dimmen der Lampe, drehen Sie den Dimmer (6) am Lampenendstück (5).
Nach rechts drehen = stufenlos heller dimmen
Nach links drehen = stufenlos dunkler dimmen

06.3 FARBWECHSEL

Farbwahl durch Drehschalterstellung:

Links = rot (Nahezu unsichtbar für Wildtiere)
Mitte = weiß (Ultrahelles Licht für gute Sicht bei Nacht)
Rechts = grün (Kontrastreiches Licht)

06.4 ZOOMEN

Für einen punktuellen, fokussierten Lichtstrahl mit hoher Reichweite drehen Sie den Zoom Lampenkopf (1) im Uhrzeigersinn nach rechts. Die Fokussierung erfolgt stufenlos. Für einen gestreuten, breiten Lichtkegel drehen Sie den Zoom Lampenkopf (1) gegen den Uhrzeigersinn nach links. Die Fokussierung erfolgt stufenlos.

⚠ ACHTUNG Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren!

Nach Gebrauch schalten Sie die Lampe am Ein/Aus Druckknopf (6) aus.

07 | VERWENDUNG DES MITGELIEFERTEN FERNSCHALTERS

Drehen Sie das abschraubbare Lampenendstück (5) gegen den Uhrzeigersinn nach links, bis Sie es vom Lampengriff (3) abnehmen können. Schrauben Sie den Fernschalter mit Endstück (8) im Uhrzeigersinn nach rechts fest zu.

Die Lampe lässt sich nun nahezu lautlos über die Ein/Aus Taste (9b) und die Dimmer Tasten +/- (9a) bedienen.

Zum Einschalten drücken Sie die Ein/Aus Taste (9b) kurz.

Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Ein/Aus Taste (9b).

Zum Dimmen (bis zu 20 Stufen) der Lampe, drücken Sie die Tasten +/- (9a):

+ = heller

- = dunkler



08 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung des Ladegerätes trennen Sie die Stromverbindung!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

09 | TECHNISCHE DATEN

Leuchtmittel	Helligkeit in Lumen	Reichweite ca. in m	Betriebsdauer in h
○ Weiße LED	800	600	1 ½
● Rote LED	220	350	2 ½
● Grüne LED	200	400	2 ½

Stoßfestigkeit bis zu Fallhöhe	1 m
Anzahl LEDs	3 (weiß, rot, grün)
Schutzklasse	IPX6
Stromversorgung	1x Lithium-Ionen Akku Typ 18650 3,7 V 2600 mAh
Stromversorgung inkl.	Ja
Zoom	Ja
Dimmer	Ja
Betriebsspannung	3,7V – 4,2V
Material Lampengehäuse	Hart eloxiertes Aluminium
Abmessungen in [cm]	Länge: 15,8/16,8 cm / Ø Lampenkopf: 5,3 cm / Ø Lampengriff: 2,8 cm
Farbe	Schwarz
Gewicht ca. [g]	280
Fernschalter	
Kabellänge	40 – 75 cm
Dimmer	Ja
Fahrradhalterung	
Durchmesser min/max	25 – 50 mm
Ladegerät	Lädt 2x 18650
Input	AC 100-240V 50/60 Hz
Output	DC 4,2 V / 1 A
Abmessungen ca.	10,5 x 6,0 x 3,5 cm
Gewicht ca.	140 g

10 | LIEFERUMFANG

- 1x Tricolor Taschenlampe
- 1x Fernschalter
- 1x Ladegerät
- 2x Li-Ion Akkus Typ 18650
- 1x Handschlaufe
- 1x Fahrradhalterung
- 1x Sicherheitshinweise

11 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



11.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



11.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

11.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



11.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.



THANK YOU for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals.**
- **CAUTION: Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.**
- **The light is not suitable for examinations of the eyes (pupils test).**
- **Do not point the light at vehicles or aircrafts.**
- Do not light up any magnifying bundled objects (e.g. mirrors) – risk of fire!
- Make sure to use the torch only with appropriate, high-quality Li-Ion batteries type 18650 which are protected against over or under voltage and against short circuit and reverse polarity.
- When inserting the battery please respect the correct polarity (+/-).
- To avoid deep-discharge of the Li-Ion battery when device is not in use for a longer period, please charge Li-Ion battery up to approx. 75%.
- The built-in LEDs cannot be replaced.
- Never leave the battery charger unattended while charging the batteries. After charging disconnect the charger from power supply.
- Turn off the light after use.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.

- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Before cleaning make sure to turn off the device and to remove battery! Make sure to take off the charger from power supply before cleaning!**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | SAFETY HINTS FOR RECHARGEABLE BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the batteries please respect the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a long period of time. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them. Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove leaking batteries from the device immediately. Risk of battery acid burn! Clean the contacts before inserting fresh batteries. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture "Disposal of Batteries/Accumulators").

03 | PRODUCT DESCRIPTION

Torch with 3 incorporated, variegated LEDs. The red and green LED light is barely recognised by wild animals. Ultra-bright 800 lumen white LED for illumination up to 600 meters.

- Control with On/Off button or with silent remote switch
- Brightness adjustable in all 3 light modes
- Zoom function - variable light beam
- Waterproof according to IPX6
- Hard anodised, robust aluminium housing
- Operation via 1x Li-Ion battery type 18650 (plus second battery included)
- Including dual charger (charges 2x 18650 batteries) and bicycle mount

04 | NOMENCLATURE

04.1 TORCH

- 1 Zoom torch head
- 2 Rotary colour switch
- 3 Torch body
- 4 Battery compartment
- 5 Removable torch end-piece
- 6 On/Off button / Dimmer
- 7 Eyelet for hand strap

04.2 ACCESSORY

- 8 Remote control with end-piece
- 9 Silent buttons
 - 9a) +/- buttons
 - 9b) On/Off button
 - 9c) Velcro fastening
- 10 Charger
 - 10a) Power cord
 - 10b) 2x charging slots for Li-Ion batteries Type 18650
 - 10c) Power indicator/charging indicator (green/red)
- 11 2 pcs Li-Ion batteries Type 18650
- 12 Bicycle mount
 - 12a) Screw mount
- 13 Hand strap

05 | FIRST COMMISSIONING

05.1 CHARGING THE SUPPLIED LITHIUM-ION BATTERIES

Before first use of the torch, please fully charge the Li-Ion batteries type 18650 (11) with the supplied charger (10).

⚠ CAUTION Only charge rechargeable Li-Ion batteries of the type 18650 with the supplied charger! The charger is not suited to charge other battery types!

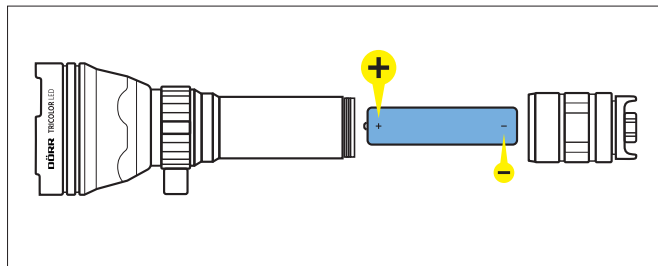
Connect the power cord (10a) with an electric outlet. The power indicator (10c) lights up green. Insert one or two Li-Ion batteries (11) into the charging slots (10b). When inserting the batteries, pay attention to correct polarity (see +/- marking at the charging slots). While charging the charging indicator (10c) lights up red. When fully charged, the charging indicator (10c) turns green.

NOTE With the supplied charger you can charge one or two Li-Ion batteries 18650 at the same time.

05.2 INSERTING LI-ION BATTERY

NOTE For the operation of the torch only one battery is needed.

Turn the removable torch end-piece (5) counter clockwise until you can remove it from the torch body (3). Insert one of the supplied Li-Ion batteries type 18650 into the battery compartment (4) according to correct polarity (+/-). Tighten the removable torch end-piece (5) securely by turning clockwise.



06 | OPERATION

06.1 TURNING ON THE TORCH

To turn on the light, press the On/Off button (6) at the torch end-piece (5).

06.2 DIMMING THE TORCH

In order to dim the torch, turn the dimmer (6) at the torch end-piece (5).

- Turn right = steplessly dim brighter
- Turn left = steplessly dim darker

06.3 CHANGING COLOUR

Choose the colour by setting of rotary colour switch (2):

- Left = red** (almost invisible for wild animals)
- Mid = white** (Ultra-bright light for good visibility during night)
- Right = green** (Rich in contrast light)

06.4 ZOOMING

For a pointed, focused light beam with a high distance, turn the zoom torch head (1) clockwise. For spread light with a broad light cone, turn the zoom torch head (1) counter clockwise. Zooming is possible steplessly.

⚠ CAUTION Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into eyes of humans or animals!

Press the On/Off button (6) to turn off the light after use.

07 | USING THE SUPPLIED ACCESSORIES

Turn the removable torch end-piece (5) counter clockwise until you can remove it from the torch body (3). Tighten the remote control with end-piece (8) securely by turning clockwise.

Operate the torch almost silently with the remote control. Use On/Off button (9b) and dimmer buttons +/-:

- To turn on the torch, press On/Off button (9b) shortly.
- To turn off the torch, press On/Off button (9b) shortly again.

In order to dim (up to 20 levels) the torch, press the buttons +/- (9a):

- + = brighter
- = darker



08 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take off the charger from power supply before cleaning!** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of the reach of children. Keep away from pets.

09 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Illuminant	Brightness in Lumen	Beam range approx. in m	Runtime approx. in h
○ White LED	800	600	1 ½
● Red LED	220	350	2 ½
● Green LED	200	400	2 ½

Impact resistance up to drop height approx.	1 m
No of LEDs	3 (white, red, green)
Protection Class	IPX6
Power supply	1x Lithium-Ion battery type 18650 3,7 V 2600 mAh
Power supply included	Yes
Zoom	Yes
Dimmer	Yes
Operating voltage	3,7 V – 4,2 V
Housing material	Hard anodised aluminium
Dimensions in [cm]	Length: 15,8/16,8 cm / Ø Light head: 5,3 cm / Ø Light body: 2,8 cm
Colour	Black
Weight approx. [g]	280
Remote control	
Length of cable	40 – 75 cm
Dimmer	Yes
Bicycle Mount	
Diameter min/max	25 – 50 mm
Charger	
Input	AC 100-240 V 50/60 Hz
Output	DC 4,2 V / 1 A
Dimensions approx.	10,5 x 6,0 x 3,5 cm
Weight approx.	140 g

10 | SCOPE OF DELIVERY

1x Tricolor torch
1x Remote control
1x Charger
2x Li-Ion batteries Type 18650
1x Hand strap
1x Bicycle mount
1x Safety hints

11 | DISPOSAL, CE MARKING



11.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



11.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

11.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



11.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Veillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les lampes LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux.**
- **ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans la lampe ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- **La lampe de poche ne convient pas pour les examens des yeux (test de la pupille).**
- Veuillez ne pas pointer la lampe sur des véhicules ou des avions.
- N'éclairez pas des objets qui focalisent fortement les rayons (par exemple un miroir) - Il existe risque d'incendie!
- N'utilisez l'appareil qu'avec un accumulateur approprié haut de gamme lithium-ion du type 18650, qui doit être équipé d'une protection contre les surtensions ou les sous-tensions, contre les courts circuits et une polarité incorrecte.
- Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-).
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période, veuillez charger l'accumulateur jusqu'à 75% de sa capacité afin d'éviter une décharge extrême de l'accumulateur.
- Les ampoules LED ne peuvent pas être remplacés.
- Pendant la recharge veuillez ne pas laisser l'appareil non surveillé. Après l'opération de recharge veuillez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.
- Veuillez éteindre la lampe après utilisation.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.

- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et retirez la batterie! Avant le nettoyage du chargeur veuillez couper l'alimentation électrique!**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | REMARQUES DE PRÉVENTION POUR DES BATTERIES RECHARGEABLES

Utiliser toujours batteries haut de gamme. Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-). Retirer la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les batteries au feu, ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer immédiatement des batteries fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des batteries! Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des batteries neuves. Dans le cas où vous touchez l'acide des batteries, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les batteries peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les batteries à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les batteries usagées ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs").

03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Lampe de poche avec 3 ampoules LED intégrés de différentes couleurs. La lumière LED rouge et vert sont mal perceptibles pour les animaux sauvages. Ampoule LED blanche ultra-lumineuse de 800 lumens pour un éclairage jusqu'à 600 mètres.

- Commande par bouton marche/arrêt ou interrupteur à distance silencieux
- Luminosité réglable en continu dans tous les 3 modes d'éclairage
- Fonction zoom – cône lumineux réglable en continu
- Étanche selon IPX6
- Boîtier en aluminium anodisé dur et robuste
- Fonctionnement avec 1 X accumulateur lithium-ion du type 18650 (plus seconde accumulateur inclus)
- Comprend un chargeur double (charge 2 accumulateurs 18650) et une fixation pour bicyclette

04 | NOMENCLATURE

04.1 LAMPE

- 1 Tête de lampe zoom
- 2 Commutateur pivotant pour choix de couleur
- 3 Poignée de lampe
- 4 Compartiment pour accumulateur
- 5 Extrémité de lampe dévissable
- 6 Bouton de pression marche/arrêt / dimmer (réglage en continu)
- 7 Œillet pour la fixation de la dragonne

04.2 ACCESSOIRES

- 8 Interrupteur à distance avec embout
- 9 Bouton de pression silencieux
 - 9a) Touches +/-
 - 9b) Touche marche/arrêt
 - 9c) Fermeture du type velcro
- 10 Chargeur
 - 10a) Fiche secteur
 - 10b) 2 puits de chargement pour des accumulateurs lithium-ion du type 18650
 - 10c) Voyant de fonctionnement/voyant de charge (vert/rouge)
- 11 2 accumulateurs lithium-ion du type 18650
- 12 Fixation pour bicyclette
 - 12a) Vis filetée
- 13 Dragonne

05 | PREMIÈRE UTILISATION

05.1 CHARGEMENT DES ACCUMULATEURS LITHIUM-ION LIVRÉS

Veillez charger complètement les accumulateurs lithium-ion du type 18650 (11) au moyen du chargeur fourni (10) avant la première utilisation.

⚠ ATTENTION **Veillez ne charger les accumulateurs rechargeables lithium-ion du type 18650 qu'au moyen du chargeur livré! Le chargeur n'est pas adéquat pour le chargement d'autres types d'accumulateurs!**

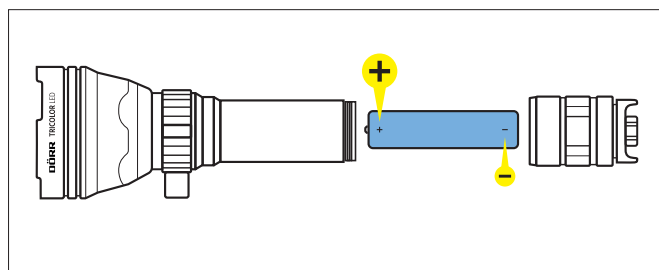
Veillez brancher la fiche secteur (10a) avec une prise de courant. Le voyant de fonctionnement (10c) s'allume en couleur verte. Insérer un ou deux accumulateurs lithium-ion (11) dans le puits de chargement (10b). Veillez respecter la polarité correcte lors de l'insertion des accumulateurs (marquage +/- voir puits de charge). Pendant le processus de charge le voyant de charge s'allume (10c) en couleur rouge. Lorsque l'accumulateur est complètement chargé, le voyant de charge (10c) s'allume en couleur verte.

NOTE **Au moyen du chargeur vous pouvez charger un ou deux accumulateurs à la fois du type 18650.**

05.2 INSERTION DE L'ACCUMULATEUR LITHIUM-ION

NOTE **Pour une utilisation de la lampe vous n'avez besoin que d'un seul accumulateur.**

Tournez l'extrémité dévissable de la lampe (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche jusqu'à ce que vous puissiez retirer la poignée de la lampe (3). Insérez l'un des accumulateurs lithium-ion du type 18650 selon la polarité (+/-) dans le compartiment pour accumulateur (4). Veillez serrer l'extrémité dévissable de la lampe (5) dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite.



06 | UTILISATION

06.1 ALLUMAGE DE LA LAMPE

Pour allumer la lampe, veillez appuyer sur le bouton pression marche/arrêt (6) sur l'extrémité de la lampe (5).

06.2 RÉGLAGE EN CONTINU DE LA LUMINOSITÉ DE LA LAMPE

Pour régler en continu la luminosité de la lampe, veillez tourner le bouton dimmer (6) sur l'extrémité de la lampe (5).

Tourner vers la droite = augmenter la luminosité en continu

Tourner vers la gauche = diminuer la luminosité en continu

06.3 CHANGEMENT DE COULEUR

Sélection de la couleur en fonction de la position du commutateur pivotant

Gauche = rouge (presque invisible pour la faune)

Centre = blanc (lumière ultra brillante pour une bonne vision nocturne)

Droite = vert (lumière à contraste élevé)

06.4 MISE AU POINT AVEC LE ZOOM

Pour un faisceau lumineux ponctuel, focalisé et à longue portée, veillez tourner la tête de la lampe zoom (1) vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre. La mise au point est réglable en continu.

⚠ ATTENTION **Veillez à ne pas regarder directement dans l'ampoule LED et ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux des humains ou des animaux!**

Après utilisation, veillez éteindre la lampe au moyen du bouton de pression marche/arrêt (6).

07 | UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR À DISTANCE LIVRÉ

Tournez l'extrémité de la lampe dévissable (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche, jusqu'à ce que vous puissiez la retirer de la poignée de la lampe (3).

Visser l'interrupteur à distance avec embout (8) dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite.

La lampe peut maintenant fonctionner presque silencieusement grâce à la touche marche/arrêt (9b) et aux touches dimmer +/- (9a).

Pour allumer, veuillez appuyer brièvement sur la touche marche/arrêt (9b).

Pour éteindre, veuillez appuyer de nouveau sur la touche marche/arrêt (9b).

Pour varier l'intensité de lampe en continu (jusqu'à 20 niveaux), veuillez appuyer les touches +/- (9a):

+ = plus lumineux

- = moins lumineux



08 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant nettoyage du chargeur veuillez couper l'alimentation électrique!** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

09 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ampoules	Luminosité en Lumen	Portée environ en mètres	Autonomie en heures
○ LED blanche	800	600	1 ½
● LED rouge	220	350	2 ½
● LED verte	200	400	2 ½

Résistance aux chocs	Jusqu'à une hauteur de chute de 1 mètre
Quantité ampoules LED	3 (blanche, rouge, verte)
Résistance aux intempéries	IPX6
Alimentation électrique	1x accumulateur lithium-ion du type 18650 3,7 V 2600 mAh
Alimentation électrique incluse	Oui
Zoom	Oui
Dimmer (réglage en continu)	Oui
Tension de fonctionnement	3,7 V – 4,2 V
Matière boîtier	Aluminium anodisé dur et robuste
Dimensions	Longueur: 15,8/16,8 cm / Ø tête de lampe: 5,3 cm / Ø poignée de lampe: 2,8 cm
Couleur	Noir
Poids environ	280 g
Interrupteur à distance	
Longueur de câble	40 – 75 cm
Dimmer (réglage en continu)	Oui
Fixation pour bicyclette	
Diamètre min/max	25 – 50 mm
Chargeur	
Charge 2x accumulateurs 18650	
Entrée	AC 100-240V 50/60 Hz
Sortie	DC 4,2 V / 1 A
Dimensions environ	10,5 x 6,0 x 3,5 cm
Poids environ	140 g

10 | CONTENU DE LA LIVRAISON

1x Lampe de poche tricolore

1x Interrupteur à distance

1x Chargeur

2x Accumulateurs lithium-ion du type 18650

1x Dragonne

1x Fixation pour bicyclette

1x Consignes de sécurité

11 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



11.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



11.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

11.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



11.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales.**
- **ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en la lámpara, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- **La lámpara no es adecuada para los exámenes médicos de los ojos (teste de las pupilas).**
- No apunte la lámpara directamente sobre vehículos o aviones.
- No ilumine objetos que puedan focalizar fuertemente los rayos luminosos (por ejemplo, un espejo) - riesgo de incendio!
- Utilice solamente la linterna con un acumulador apropiado de gama alta de iones de litio del tipo 18650, que debe estar equipado con una protección contra las sobrecargas o tensiones reducidas, los cortocircuitos y las polaridades incorrectas.
- Al insertar el acumulador asegúrese de la polaridad correcta (+/-).
- Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 75% de su capacidad para evitar una descarga extrema del acumulador.
- Lámparas LED no pueden ser reemplazadas.
- Durante la carga quisiera Ud no dejar el aparato no vigilado. Después de la operación de carga, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.

- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua.
¡Antes de la limpieza quisiera Ud apagar el aparato y quisiera retire la batería! Antes de la limpieza del cargador, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA BATERÍAS/ACUMULADORES

Utilice siempre baterías recargables de marca. Al insertar las baterías asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Quite las baterías de sí no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las baterías al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas no recargables - riesgo de explosión! Asegúrese de quitar inmediatamente baterías con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar baterías nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las baterías. En caso que Usted ha tocado el ácido de las baterías, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las baterías pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las baterías alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las baterías no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Linterna de bolsillo con 3 lámparas LED integradas en colores diferentes. La luz LED roja y la luz verde LED son mal perceptibles por los animales salvajes. Lámpara LED blanca ultra brillante de 800 lúmenes para una iluminación de hasta 600 metros.

- Mando por medio de un botón encendido/apagado o interruptor remoto silencioso
- Luminosidad ajustable sin etapas en todos los 3 modos de luz
- Función zoom – cono de luz ajustable sin etapas
- Resistente al agua conforme el grado de protección IPX6
- Caja en aluminio anodizado duro y robusto
- Funcionamiento con 1 X acumulador de iones de litio del tipo 18650 (más una segunda batería incluida)
- Incluye cargador doble (carga 2 acumuladores 18650) y un soporte para bicicleta

04 | NOMENCLATURA

04.1 LINTERNA

- 1 Cabeza de linterna zoom
- 2 Interruptor rotativo para elegir el color
- 3 Mango de la linterna
- 4 Compartimiento para acumulador
- 5 Tapa de linterna desatornillable
- 6 Botón pulsador encendido/apagado/dimmer (ajustable sin etapas)
- 7 Ojal para fijar la correa de mano

04.2 ACCESORIOS

- 8 Interruptor remoto con pieza final
- 9 Botón pulsador silencioso
 - 9a) Teclas +/-
 - 9b) Tecla encendido/apagado
 - 9c) Cierre del tipo velcro
- 10 Cargador
 - 10a) Conector de red
 - 10b) 2 compartimientos para carga de acumuladores de iones de litio del tipo 18650
 - 10c) Indicador luminoso de funcionamiento / indicador de carga (verde/rojo)
- 11 2 acumuladores de iones de litio del tipo 18650
- 12 Soporte para bicicleta
 - 12a) Tornillo roscado
- 13 Correa de mano

05 | PRIMERA PUESTA EN MARCHA

05.1 CARGA DE LOS ACUMULADORES DE IONES DE LITIO SUMINISTRADOS

Quisiera Ud cargar completamente los acumuladores de iones de litio del tipo 18650 (11) por medio del cargador suministrado (10) antes de la primera utilización.

⚠ ! ATENCIÓN ! Quisiera Ud cargar los acumuladores recargables de iones de litio del tipo 18650 solamente por medio del cargador suministrado! El cargador no es adecuado para cargar otros tipos de acumuladores!

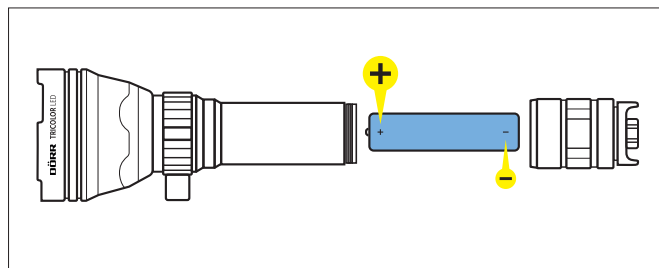
Conecte el conector de red (10a) a una toma de corriente. El indicador luminoso de funcionamiento (10c) enciendes en color verde. Quisiera Ud insertar uno o dos acumuladores de iones de litio (11) en el compartimiento para carga (10b). Al insertar los acumuladores, preste atención a la polaridad correcta (marca +/- ver compartimiento de carga). Durante el proceso de carga, el indicador luminoso enciendes (10c) en color rojo. Cuando está completamente cargado, el indicador de carga (10c) enciendes en color verde.

NOTA Por medio del cargador puede Ud cargar uno o dos acumuladores al mismo tiempo del tipo 18650.

05.2 INSERCIÓN DEL ACUMULADOR DE IONES DE LITIO

NOTA Para hacer funcionar la linterna sólo necesita un acumulador.

Quisiera Ud girar la tapa de lámpara desatornillable (5) en el sentido contrario de las agujas de un reloj hacia la izquierda hasta que Ud la pueda sacar del mango de la linterna (3). Quisiera Ud insertar uno de los acumuladores de iones de litio del tipo 18650 según la polaridad correcta (+/-) en el compartimiento para acumulador (4). Apriete la tapa de lámpara desatornillable (5) en el sentido de las agujas de un reloj hacia la derecha.



06 | UTILIZACIÓN

06.1 ENCENDER LA LINTERNA

Para encender la linterna, quisiera Ud pulsar el botón encendido/apagado (6) en la tapa de la linterna (5).

06.2 AJUSTE DE LA LUMINOSIDAD DE LA LINTERNA SIN ETAPAS

Para ajustar la luminosidad de la linterna sin etapas, quisiera Ud girar el botón dimmer (6) en la tapa de la linterna (5).

Girar hacia la derecha = aumentar la luminosidad sin etapas
Girar hacia la izquierda = disminuir la luminosidad sin etapas

06.3 CAMBIO DE COLOR

Selección del color en función de la posición de interruptor rotativo.

Izquierda = rojo (casi invisible para la fauna)
Centro = blanco (luz ultra brillante para una buena visión nocturna)
Derecha = verde (luz de alto contraste)

06.4 ENFOCAR CON EL ZOOM

Para obtener un rayo de luz puntual, enfocado y de largo alcance, quisiera Ud girar la cabeza de la linterna zoom (1) en el sentido de las agujas del reloj hacia la derecha. El enfoque es ajustable sin etapas.

⚠ ! ATENCIÓN ! No mire directamente en la lámpara LED y no dirija el rayo de luz directamente a los ojos de personas o animales!

Después de utilización, quisiera Ud apagar la linterna por medio del botón pulsador encendido/apagado (6).

07 | UTILIZACIÓN DEL INTERRUPTOR REMOTO SUMINISTRADO

Gire la tapa de linterna desatornillable (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj hacia la izquierda, hasta que Ud pueda extraerla del mango de la linterna (3).

Atornille el interruptor remoto con pieza final (8) en el sentido de las agujas del reloj hacia la derecha.

Ahora la linterna puede funcionar de forma casi silenciosa mediante la tecla encendido/apagado (9b) y las teclas +/- (9a).

Para encender, quisiera Ud pulsar brevemente la tecla encendido/apagado (9b).

Para apagar, quisiera Ud pulsar de nuevo la tecla encendido/apagado (9b).

Para variar la intensidad de luz sin etapas (hasta 20 etapas), pulse las teclas +/- (9a):

+ = más luminosa

- = menos luminosa



08 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación eléctrica!** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

09 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Lámparas	Luminosidad en lúmenes	Alcance aprox. en metros	Autonomía en horas
○ LED blanco	800	600	1 ½
● LED rojo	220	350	2 ½
● LED verde	200	400	2 ½

Resistencia a los golpes	Hasta una altura de caída de 1 metro
Cantidad de lámparas LED	3 (blanca, roja, verde)
Grado de protección	IPX6
Alimentación eléctrica	1x acumulador de iones de litio del tipo 18650 3,7 V 2600 mAh
Alimentación eléctrica incluida	Sí
Zoom	Sí
Dimmer (ajustable sin etapas)	Sí
Tensión de funcionamiento	3,7 V – 4,2 V
Material caja	Aluminio anodizado duro y robusto
Dimensiones	Longitud: 15,8/16,8 cm / Ø Cabeza de linterna: 5,3 cm / Ø mango de linterna: 2,8 cm
Color	Negro
Peso aprox.	280 g
Interruptor remoto	
Longitud de cable	40 – 75 cm
Dimmer (ajuste sin etapas)	Sí
SopORTE para bicicleta	
Diámetro min./max.	25 – 50 mm
Cargador	Carga 2x acumuladores del tipo 18650
Entrada	AC 100-240 V 50/60 Hz
Salida	DC 4,2 V / 1 A
Dimensiones aprox.	10,5 x 6,0 x 3,5 cm
Peso aprox.	140 g

10 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

1x Linterna de bolsillo

1x Interruptor remoto

1x Cargador

2x Acumuladores de iones de litio del tipo 18650

1x Correa de mano

1x Soporte para bicicleta

1x Instrucciones de seguridad

11 | GESTIÓN, MARCA CE



11.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



11.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

11.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus empaques.



11.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali.**
- **ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**
- **La torcia non è adatta per esami degli occhi (test delle pupille).**
- Non puntare la luce ai veicoli o agli aerei.
- Non illuminare oggetti d'ingrandimento (ad esempio specchi) – pericolo d'incendio!
- Assicurarsi di utilizzare la luce solo con un adeguato batteria a Li-Ion di alta qualità di tipo 18650 che è protetto da sopra o sotto tensione e contro il cortocircuito e inversione di polarità.
- Quando s'inseriscono l'accumulatore, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-).
- Per evitare lo scaricamento completo della batteria a Li-Ion quando il dispositivo non è in uso per un lungo periodo, si prega di caricare la batteria agli ioni di litio fino a circa il 75% di carica.
- LED non possono essere sostituiti.
- Non lasciate mai il caricatore delle batterie incustodito mentre ricarica le batterie. Dopo aver ricaricato, scollegate il carica batterie dall'alimentazione.
- Spegner il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.

- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e togliere la batteria! **Prima di pulire il carica batterie assicurarsi di togliere l'alimentazione!**
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | CONSIGLI DI SICUREZZA PER BATTERIE RICARICABILI

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inserisce la batteria si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere la batteria quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, state attenti ai corto circuito e non smontate le batterie. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovere immediatamente le batterie se si vede una fuoriuscita dal dispositivo. Rischio di bruciarsi con l'acido della batteria. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone e consultare immediatamente un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche "Smaltimento delle batterie / accumulatori").

03 | DESCRIZIONE PRODOTTO

Torcia con 3 LED variegati incorporati. La luce a LED rossa e verde è a malapena riconosciuta dagli animali selvatici. LED bianco ultra-luminoso da 800 lumen per illuminazione fino a 600 metri.

- Controllo con pulsante On / Off o con interruttore remoto silenzioso
- Luminosità regolabile in tutte e 3 le modalità di illuminazione
- Funzione zoom – raggio di luce variabile
- Impermeabile secondo IPX6
- Custodia in alluminio anodizzato dura e robusta
- Funzionamento tramite 1x batteria agli ioni di litio tipo 18650 (+ seconda batteria inclusa)
- Include doppio caricatore (carica 2 batterie 18650) e supporto per bicicletta

04 | NOMENCLATURA

04.1 TORCIA

- 1 Testa della torcia zoom
- 2 Interruttore rotativo per cambio colore
- 3 Corpo della torcia
- 4 Vano batteria
- 5 Estremità della torcia rimovibile
- 6 Tasto On/Off /Dimmer (accensione/spengimento/regolazione)
- 7 Occhietto per cinghia da polso

04.2 ACCESSORI

- 8 Telecomando con terminale
- 9 Pulsanti silenziosi
 - 9a) +/- bottoni
 - 9b) Pulsante On/Off (accensione /spengimento)
 - 9c) Chiusura a velcro
- 10 Carica batterie
 - 10a) Cavo di alimentazione
 - 10b) 2x slot di ricarica per batterie agli ioni di litio tipo 18650
 - 10c) Indicatore di alimentazione / indicatore di carica (verde / rosso)
- 11 2 batterie agli ioni di litio tipo 18650
- 12 Supporto per bicicletta
 - 12a) Montaggio a vite
- 13 Cinghia da polso

05 | PRIMO UTILIZZO

05.1 RICARICA DELLE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO FORNITE

Prima del primo utilizzo della torcia, caricare completamente le batterie agli ioni di litio tipo 18650 (11) con il carica batterie in dotazione (10)..

⚠ ATTENZIONE Caricare solo batterie ricaricabili agli ioni di litio del tipo 18650 con il carica batterie in dotazione! Il carica batterie non è adatto per caricare altri tipi di batterie!

Collegare il cavo di alimentazione (10a) con una presa elettrica. L'indicatore di alimentazione (10c) si illumina in verde. Inserire una o due batterie agli ioni di litio (11) negli slot di ricarica (10b). Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (vedere la marcatura +/- negli slot di ricarica). Durante la carica, l'indicatore di carica (10c) si illumina in rosso. Quando è completamente carico, l'indicatore di carica (10c) diventa verde.

NOTA Con il carica batterie in dotazione è possibile caricare una o due batterie agli ioni di litio 18650 contemporaneamente.

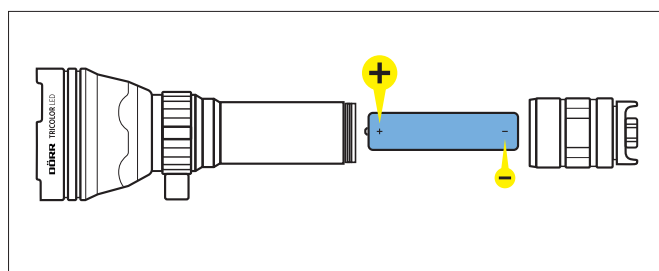
05.2 INSERIMENTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

NOTA Per il funzionamento della torcia è necessaria una sola batteria.

Ruotare l'estremità della torcia rimovibile (5) in senso antiorario fino a quando non è possibile rimuoverla dal corpo della torcia (3).

Inserire una delle batterie agli ioni di litio in dotazione tipo 18650 nel vano batterie (4) rispettando la polarità corretta (+/-).

Stringere saldamente l'estremità della torcia rimovibile (5) ruotando in senso orario.



06 | FUNZIONAMENTO

06.1 ACCENDERE LA TORCIA

Per accendere la luce, premere il pulsante On/Off (6) sull'estremità della torcia (5).

06.2 REGOLAZIONE DELLA TORCIA

Per oscurare la torcia, ruotare il dimmer (regolazione) (6) sull'estremità della torcia (5).

Girare a destra = gradualmente più luminoso

Girare a sinistra = gradualmente più scurato

06.3 CAMBIARE COLORE

Scegli il colore ruotando l'interruttore rotativo per cambio colore (2):

Sinistra = rosso (quasi invisibile per animali selvatici)

Nel Mezzo = bianco (luce ultra-luminosa per una buona visibilità durante la notte)

Destra= verde (luce ricca di contrasto)

06.4 ZOOMMARE

Per un raggio di luce puntato e focalizzato ad alta distanza, ruotare la testa della torcia zoom (1) in senso orario.

Per diffondere la luce con un ampio cono luminoso, ruotare la testa della torcia zoom (1) in senso antiorario. Lo zoom è possibile in modo continuo.

⚠ ATTENZIONE Non guardare direttamente nel LED e non dirigere il raggio di luce negli occhi di persone o animali!

Premere il pulsante On/Off (6) per spegnere la luce dopo l'uso.

07 | UTILIZZANDO GLI ACCESSORI FORNITI

Ruotare l'estremità della torcia rimovibile (5) in senso antiorario fino a quando non è possibile rimuoverla dal corpo della torcia (3). Stringere saldamente il telecomando con l'estremità (8) ruotando in senso orario.

Aziona la torcia quasi in silenzio con il telecomando. Utilizzare il pulsante On/Off (9b) e i pulsanti dimmer (regolazione) +/-:
Per accendere la torcia, premere brevemente il pulsante On/Off (9b).
Per spegnere la torcia, premere di nuovo brevemente il pulsante On/Off (9b).

Per regolare (fino a 20 livelli) la torcia, premere i pulsanti +/- (9a):

+ = più luminoso

- = più scuro



08 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Assicuratevi che il dispositivo non più collegato all'alimentazione prima di pulirlo!** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

09 | SPECIFICHE TECNICHE

Illuminazione	Luminosità in lumen	Ampiezza raggi circa in m	Durata circa in h
○ Bianca LED	800	600	1 ½
● Rossa LED	220	350	2 ½
● Verde LED	200	400	2 ½

Resistenza all'urto fino all'altezza di caduta circa	1m
Numero di LED	3 (bianco, rosso, verde)
Classe di protezione	IPX6
Alimentazione elettrica	1x batteria agli ioni di litio tipo 18650 3,7 V 2600 mAh
Alimentatore incluso	si
Zoom	si
Regolabile (dimmerabile)	si
Tensione durante il funzionamento	3,7 V – 4, 2V
Materiale della custodia	Alluminio anodizzato duro
Dimensioni	Lunghezza: 15,8/16,8 cm / Ø Testa della torcia: 5,3 cm / Ø Corpo della torcia: 2,8 cm
Colore	Nero
Peso circa.	280 g
Telecomando	
Lunghezza cavo	40 – 75 cm
Regolabile (dimmerabile)	si
Supporto per bicicletta	
Diametro min./max.	25 – 50 mm
Carica batterie	
Carica batterie	Carica 2x 18650
Ingresso	AC 100-240 V 50/60 Hz
Uscita	DC 4,2 V / 1 A
Dimensioni circa.	10,5 x 6,0 x 3,5 cm
Peso circa.	140 g

10 | RILASCIATO CON

- 1 Torcia tricolore
- 1 Telecomando
- 1 carica batterie
- 2 Batterie agli ioni di litio tipo 18650
- 1 Cinturino da polso
- 1 Supporto per bicicletta
- 1 Suggestori per la sicurezza

11 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



11.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



11.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

11.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.



11.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



DÖRR LED Jagd Zoom Taschenlampe Tricolor Artikel Nr 980499

DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69 · info@doerrfoto.de · doerr-outdoor.de